

## Bilag til f. t. beslutn. vedr. Republikken Montenegro

- a) alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, sammenlægges for så vidt angår pension og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, samt lægehjælp for sådanne arbejdstagere og deres familiemedlemmer
- b) alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald, arbejdsulykke eller erhvervs sygdom eller invaliditet som følge heraf, undtagen bidragsfri ydelser, skal frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitor-medlemsstaten eller -medlemsstaterne
- c) de pågældende arbejdstagere modtager familieydelse for deres familie-medlemmer som defineret ovenfor.
2. Montenegro indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt deres familiemedlemmer, som er lovligt bosiddende dér, en behandling svarende til den, der er omhandlet i stk. 1, punkt b) og c).
- b) »datterselskab« af en virksomhed, en virksomhed, som faktisk kontrolleres af en anden virksomhed
- c) »filial« af en virksomhed, et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, således at sidstnævnte vel vidende, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen
- d) »etablering«,
- i) hvad angår statsborgere, retten til at indlede og udøve selvstændig erhvervs virksomhed samt til at oprette foretagender, herunder virksomheder, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervs virksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på den anden parts arbejdsmarked og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervs virksomhed
- ii) hvad angår fællesskabsvirksomheder eller montenegrinske virksomheder, retten til at indlede og udøve erhvervs virksomhed ved oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Montenegro og Fællesskabet
- e) »drift«, udøvelse af erhvervs virksomhed
- f) »erhvervs virksomhed«, i princippet virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv samt håndværk
- g) »fællesskabsstatsborgere« og »montenegrinske statsborgere«, fysiske personer, der er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Montenegro.

## KAPITEL II

## ETABLERING

## ARTIKEL 52

## Definition

I denne aftale forstås ved:

- a) henholdsvis »fællesskabsvirksomhed« og »montenegrinsk virksomhed«, en virksomhed, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Montenegros lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Montenegros område. Har en virksomhed, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Montenegros lovgivning, alene sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Montenegros område, betragtes den dog som henholdsvis en fællesskabsvirksomhed eller en montenegrinsk virksomhed, hvis dens aktiviteter har en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Montenegro
- For så vidt angår international søtransport, herunder intermodale transport-forløb, der indbefatter en sørejse, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III også anvendelse på fællesskabsstatsborgere eller montenegrinske statsborgere, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Montenegro, og rederier, der er